

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра английского языка и литературы

Рабочая программа по дисциплине

СТИЛИСТИКА

Основная профессиональная образовательная программа
высшего образования программы магистратуры по направлению
подготовки

45.03.01 «Филология»

Направленность (профиль):
Зарубежная филология (английский язык и литература)

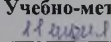
Квалификация:
Бакалавр

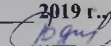
Форма обучения
очная

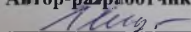
Согласовано
Руководитель ОПОП
«Зарубежная филология
(английский язык и литература)»


Ильинская Я.А.

Утверждаю
Председатель УМС  И.И. Палкин

Рекомендована решением
Учебно-методического совета
 2019 г., протокол № 7

Рассмотрена и утверждена на заседании кафедры
5 мая 2019 г., протокол № 10
Зав. кафедрой  Родичева А.А.

Автор-разработчик:

Ильинская Я.А.

1. Цели освоения дисциплины

Стилистика – одна из важнейших дисциплин, призванных обеспечить общетеоретическую подготовку бакалавров по направлению подготовки 45.03.01 «Филология (Зарубежная филология (английский язык и литература))». Основная **цель освоения дисциплины Б1.В.07 Стилистика** заключается в ознакомлении обучающихся с существующими представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе английского языка, с лингвистическими методами их исследования, развитие у них базовых умений и навыков лингвостилистического анализа на материале текстов различных функциональных стилей, а также формирование углублённых знаний о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения.

Для достижения поставленной цели предполагается выполнить следующие задачи:

- получение студентами необходимой суммы знаний, теоретически обобщающих и систематизирующих сведения по социолингвистическим и прагматическим аспектам различных функциональных стилей английского языка и по основным проблемам лингвистической стилистики. Данная дисциплина призвана сформировать и углубить лингвистическую подготовку студентов, привить студентам прочные и глубокие знания, раскрывающие представление о стилистических особенностях языка в совокупности и взаимосвязи его разных сторон, необходимых для рациональной постановки и непрерывного совершенствования процесса обучения практике речи на изучаемом языке.
- Научно - исследовательская деятельность бакалавра заключается в организации информационно - поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений применять теоретические знания по грамматике английского языка в профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Данная учебная дисциплина по направлению подготовки ВО 45.03.01 «Филология» является обязательной для изучения. Преемственная связь с широким кругом теоретических и практических дисциплин придает курсу «Стилистика» обобщающую роль. Данная дисциплина базируется наряду других теоретических и практических курсов филологического блока, а именно: «Лексикология», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «Теория и практика перевода», «История английского языка», «Основы филологии», «Теория и практика межкультурной коммуникации», «История литературы страны изучаемого языка». Также стилистика связана с курсами общего блока: «Психология» и «Философия». «Стилистика» составляет тот фундамент, на котором строится работа в ходе изучения курсов «Практический курс английского языка», «Филологический анализ текста», «Теория и практика перевода».

Воспитательный потенциал курса реализуется через культурологическую составляющую лингвостилистического анализа. Тексты, предлагаемые для анализа, создают основу для осмысления сходств и различий отечественной и изучаемой культур. Раскрытие культурного компонента значения лексики и ее метафорического переосмысления способствуют формированию поликультурного тезауруса будущего специалиста в области лингвистики.

Инновационный компонент курса заключается в обновлении содержания на основе последних достижений в области стилистики и прагматистики и в ориентации курса на компетентностную парадигму современного образования: получаемые знания служат когнитивной основой для профессиональной самореализации и самосовершенствования специалистов, для умения решать профессиональные задачи в конкретных ситуациях профессиональной деятельности. Инновационность посредством обучения состоит в активном применении мультимедийных технологий в процессе занятий самостоятельной работы для обеспечения конкурентоспособности молодого специалиста на рынке образовательных услуг.

В таблице приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций:

№ п/п	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
1	<p>ОПК 1 способность демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области</p>	<p>«История основного изучаемого языка», «Основы филологии»</p>	
2	<p>ОПК 2 способность демонстрировать знания основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка, теории коммуникации</p> <p>ПК 2 способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой сфере филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов</p> <p>ОК 5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>	<p>«Лексикология», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «Теория и практика перевода», «История основного изучаемого языка», «Основы филологии», «Теория и практика межкультурной коммуникации», «История литературы страны изучаемого языка». «История основного изучаемого языка», «Основы филологии»</p>	
3	<p>опк5 свободным владением основным изучаемым языком в литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке</p> <p>ОПК4 владения базовыми навыками сбора и анализа</p>		<p>«Практический курс английского языка», «Филологический анализ текста», «Теория и практика перевода»</p>

	языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текстов ПК 4 владения навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований		
--	---	--	--

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции: ПК-1(способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности).

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать следующей компетенцией: способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1).

В результате освоения дисциплин студент должен:

Знать:

- основные теоретические положения и понятия стилистики;
- современные стилистические теории и стилистические ресурсы языка;
- стилеобразующие факторы функциональных стилей;
- базовые положения сопоставительной стилистики;
- варианты национального языка, в том числе социальные, региональные и профессиональные;
- фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков;
- правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционноречевых форм;
- дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем;
- регистры речи; структуру слова и модели словообразования; функциональные стили, исторические и лингвистические условия формирования изучаемых иностранных языков;

Уметь:

- критически осмысливать получаемую информацию для решения лингвистических проблем и применения полученных знаний на практике;
- анализировать различные теоретические источники;
- свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике;
- выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра;
- применять дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем;
- адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм;

– идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей, с соблюдением грамматических и синтаксических норм;

Владеть:

-проводить лингвостилистический и лингвопоэтический анализ текстов различного характера;

– навыками построения текстов на иностранных языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания;

– всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным; понятийным аппаратом в области теории, истории и литературы изучаемых иностранных языков.

- использовать навыки филологической грамотности и стилистической культуры при переводе текстов с английского на русский и с русского на английский язык.

**Соответствие уровней освоения компетенции
планируемым результатам обучения и критериям их оценивания**

Шифр и название компетенции: ПК-1(способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности).

Этап освоения компетенции (уровень)	Основные признаки проявленности компетенции
минимальный	Знания: должен знать базовые понятия лингвистики и стилистики; знать классификацию функциональных стилей речи и их особенности Уметь: определять жанр и функциональный стиль текста Владеть: понятийным аппаратом необходимым для анализа текста
базовый	Знания: должен знать функционально- стилистические средства всех языковых уровней (лексического, морфологического, синтаксического) Уметь анализировать тексты разных функциональных стилей Должен владеть техниками функционально- стилистического анализа текста
продвинутый	Должен знать функционально- стилистические особенности научного, художественного, бытового, газетно- публицистического, официально- делового текста Должен уметь применять методики анализа в учебном процессе, исследовательской и профессиональной деятельности Должен владеть навыками структурирования и обобщения данных; приемами оформления научного текста

4. Структура и содержание дисциплины Б1.В.07 Стилистика

4.1. Объем дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 академических часов.

Объем дисциплины по видам учебных занятий(в академических часах)¹

¹ *Комментарий из Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (Приказ № 1367 Минобрнауки РФ от 19.12.2013 г.): п. 52) учебные занятия по образовательным программам проводятся в форме контактной работы обучающихся с преподавателем и в форме самостоятельной работы обучающихся.*

Для контактной работы и самостоятельной работы указываются часы из учебного плана, предусматривающие соответствующую учебную деятельность.

Объём дисциплины	Всего часов		
	Очная форма обучения	Очно-заочная форма обучения	Заочная форма обучения
Общая трудоёмкость дисциплины	108		
Контактная² работа обучающихся с преподавателям (по видам аудиторных учебных занятий) – всего³:	42		
в том числе:			
лекции	14		
практические занятия	28		
семинарские занятия			
Самостоятельная работа (СРС) – всего:	66		
в том числе:			
курсовая работа			
контрольная работа			
Вид промежуточной аттестации (зачет/экзамен)	зачет с оценкой – 7 семестр		
Всего:	108		

4.2. Структура преподавания дисциплины

№ п/п	Наименование модулей, разделов, (тем)	Семестр	Неделя семестра	Аудиторные занятия			учительности	(по неделям семестра)	Форма	промежуточной аттестации (по семестрам)

² Виды учебных занятий, в т.ч. формы контактной работы см. в пп. 53, 54 Приказа 1367 Минобразования РФ от 19.12.2013 г.

³ Количество часов определяется только занятиями рабочего учебного плана.

				Лекции	Практические, семинары Лаб. раб	СРС с преподавателем		СРС	В с е г о		
1	7 семестр 3 з.е										
Стилистика											
1	Общие категории стилистики	7	1		2			3	4		Устный опрос, письменные работы
2	Проблема стилистической дифференциации словарного состава языка	7	2		2			3	6		Устный опрос, письменные работы
3	Соотношения понятий функции, норма, стили.	7	3		2			3	4		Устный опрос, письменные работы
4	Проблема функциональных стилей языка.	7	4		2			3	6		Устный опрос, письменные работы
5	Экспрессивные средства и стилистические приёмы.	7	5,6		4			6	4		
7	Лингвостилистический и лингвопоэтический анализ текста	7	7		2			3	4		Устный опрос, письменные работы
практические занятия											
1	Исторический аспект формирования стилистики.	7	2		2			3	4		Устный опрос, письменные работы
2	Понятие стиля и стилистики	7	3		2			3	4		Устный опрос,

										письменные работы
3	Теория функциональных стилей	7	4	2			3	4		Устный опрос, письменные работы
4,5,6	Фонетические, лексические и синтаксические средства языка	7	5-7	6			9	6		Устный опрос, письменные работы
7	Текст как объект лингвистического анализа	7	8	2			3	2		
8	Функции и функциональные стили речи	7	9	2			3	2		презентация, доклад
9	Лингвостилистический и лингвопоэтический анализ	7	10	2			3	4		письменные работы, тест
10	Норма и отклонение от нее	7	11	2			3	2		письменные работы, тест
11 - 13	Лингвостилистический и лингвопоэтический анализы текстов	7	12-14	6			9	8		письменные работы, тест
14	Лингвопоэтика художественного текста	7	15	2			3	4		письменные работы
	Итого			42			66	108		

4.3. Содержание разделов дисциплины

Лекция 1. Общие категории стилистики.

Термин «стиль»: этимология, современное употребление термина, лингвистическая трактовка категории стиля. Функциональная стилистика и ее особенности, задачи и предмет. Взаимосвязь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Стилистика декодирования.

Лекция 2. Проблема стилистической дифференциации словарного состава языка.

Классификации английского вокабуляра. Бинарные оппозиции как основа стилистической классификации. Стилистические слои и группы лексики: специальная литературная (архаизмы, поэтизмы, неологизмы) и литературная общеупотребительная лексика; стилистически нейтральная лексика, маркированная; общеупотребительная разговорная и специальная разговорная (профессионализмы, жаргонизмы, слэнг, диалектные

слова, вульгаризмы, окказионализмы) лексика; термины, понятийно-ориентированная лексика. Стилистика языка и стилистика речи.

Лекция 3. Соотношения понятий функции, норма, стили.

Функции языковые и стилистические. Норма языковая и стилистическая. Стили речи и их история формирования.

Лекция 4. Проблема функциональных стилей языка.

Функциональные стили английского языка. Классификация и характеристика отдельных языковых стилей. Лексические особенности, функциональная значимость функциональных стилей. Слово и его значение. Денотация и коннотация. Понятие контекста.

Лекция 5,6. Экспрессивные средства и стилистические приёмы.

Стилистические языковые средства. Средства образности. Тропы. Лексические стилистические средства. Стилистические средства, основанные на принципе переносного значения. Метафора, виды, функции. Эпитет. Метонимия. Гипербола, Аллюзия, Антономасия. Синтаксические стилистические средства. Фигуры речи. Стилистические средства синтаксиса: повторы, обособление, риторический вопрос, параллелизм, эллипсис, апозиопезис, хиазм, перечисление, бессоюзие, многосоюзие.

Лекция 7. Лингвостилистический и лингвопоэтический анализ текста.

Уровни анализа, особенности построения. Особенности использования категориальной классификации для определения функционального стиля речи.

Планы практических занятий

№1.

Исторический аспект формирования стилистики.

1. Домашнее задание: Конспект из книги Кожиной М.Н. Стилистика русского языка. М., 1977. стр. 19-26 № 6 «Краткий исторический очерк развития стилистики» - вся группа.
2. Подготовка сообщений из книги Бельчиков Ю.А. Стилистика и культура речи. М., 2002. стр.27-32 «У истоков стилистики»; 33-37 «Самая молодая отрасль науки о языке» - 2 человека.

На занятии:

№ 1. Опрос, основываясь на материале домашнего задания и двух сообщений представленных на занятии дайте полные ответы на следующие вопросы.

1. Языковые традиции Древней Индии и Древнего Китая.
2. Проблема языка в античную эпоху (риторика, взгляды Исократа и Аристотеля)
3. Ценность трудов Аристотеля, их название.
4. Кем была разработана и впервые введена «теория трех стилей»?
5. Самые древние классификации или описания лексики (1 в до н.э.).
6. Благодаря чему риторика в Европе распространялась?
7. Когда в России появилось руководство по риторики и кто ее автор?
8. В чем заключалась инициатива патриарха Никона?
9. Сколько стилистик выделял Ш. Балли и каковы его основные труды?
10. Что происходило в языкознании (изменения, тенденции, направления) в 10-20е годы XX?

11. Перечислите несколько фамилий ученых, входивших в GKR/
 12. Основные достижения ПЛК.
 13. Какова роль Былинского К.И. и Розенталя Д.Э. в формировании практической стилистики.
- № 2.

General notes on style and stylistics.

1. Comment on the notion of style and sublanguages in the language.
2. What are the links of stylistics and other linguistic subjects such as phonetics, lexicology, grammar and semasiology? Provide examples.
3. Give an outline of the stylistic differentiation of the natural English vocabulary: neutral, literary, colloquial and so on. Describe literary and common colloquial stratum of vocabulary, their stratification.
4. How does stylistic colouring and stylistic neutrality relate to inherent and adherent connotation?
5. The problem of norm and deviation.
6. Can you distinguish neutral, formal, informal among the following groups of words:

Currency – money –dough

To talk – to converse – to chat

To chow down – to eat- to dine

To start – to commence – to kick off

Insane – nuts –mentally ill

Spouse –hubby –husband

To leave –to withdraw – to shoot off

Geezer – senior citizen – old man

Veracious – opens – sincere

Mushy – emotional –sentimental

7. What kind of stylistic connotation appears in the neutral word feeling? (inherent or adherent, why?)

I've got no feeling paying interest, provided that it's reasonable.

I've got no feeling against small town life. I rather like it.

8. To what stratum of vocabulary do the words in bold type in the following sentences belong stylistically? Provide neutral or colloquial variants for them:

I expect you've seen my hand enough coming out with the *grub*.

She betrayed some embarrassment when she handed Paul the tickets, and a *hauteur* which subsequently made her feel very foolish.

I must be off to my *digs*.

When the old boy *popped off* he left Philbrick, except a few books to Gracie.

He looked her over and decided that she was not appropriately dressed and must be fool to sit downstairs in such *togs*.

It was broken at length by the arrival of Flossie, splendidly *attired* in magenta and green.

9. How does the choice of words in each case contribute to the stylistic character of the following passages? How would you define their functional colouring in terms of technical, poetic, bookish, commercial, dialectal, religious, elevated, colloquial, legal or other style? Make up lists of words that create this tenor in the texts given below.

Fo' what you go by dem, eh? W'y not keep to yo'self? Dey don't want you, dey don' care fo' you. H' ain' you got no sense? (Dundar –Nelson)

They sent me down to the aerodrome next morning in a car. I made a check over the machine, cleaned filters, drained sumps, swept out the cabin, and refueled. Finally I took off at about ten thirty for the short flight down to Batavia across the Sunda straits, and found the aerodrome and came on the circuit behind the Constellation of K.L.M. (Shute)

I say, I've met an awful good chap called Miles. Regular topper. You know, pally. That's what I like about a really decent party – you meet such topping fellows. I mean some chaps it takes absolutely years to know, but a chap like Miles I feel is a pal straight away. (Waugh)

№3.

The theory of functional styles.

1. Neutrality. Functional characteristics of the neutral elements in all functional styles. Examples.

(автореферат Ильинской Я.А. «Функциональные и тембральные особенности нейтральных языковых единиц в разных стилях речи»).

2. The problem of classification of functional styles, different approaches. Functional style - give the definition.

Galperin, Arnold, lecture. В.В.Виноградов, Кожина М.Н Стилистика русского языка.

3. Functions of the language.

Чаковская М.С. Текст как сообщение и воздействие. М., 1986.

4. Give more detailed characteristics of functional styles of the English language. If you wish you can draw a table.

- the style of every day communication

- the scientific style

- the style of official documents

- the style of journalism

- the style of art

Galperin p.277-331

Кузнец М.Д. и Скребнев Ю.М. Стилистика английского языка. Л., 1960

Крылова О.А. Основы функциональной стилистики русского языка. М., 1979

Солганик Г.Я. Стилистика текста. М., 2005.

Конурбаев М.Э. Стилъ и тембр текста. М., 2002.

№ 4, 5, 6

1. Фонетические, лексические и синтаксические приемы.

Понятие стилистического приема. Фонетические (графические) стилистические приемы. Аллитерация. Звукоподражание.

Рифма. Ритм. Паралингвистические приемы. Отражение звуковой стороны высказывания на письме. Стилистический прием и контекстуальное значение. Метафора. Метонимия. Ирония. Антономасия. Эпитет. Оксюморон. Гипербола. Зевгма. Каламбур. Художественное сравнение. Стилистический перифраз. Эвфемизм. Структурно-семантические особенности лексических стилистических приемов. Стилистические приемы, основанные на смешении слов различных стилистической окраски. Стилистическое использование фразеологических единиц, предложений, аллюзий, цитат. Удельный вес лексических стилистических приемов в различных функциональных, стилях.

Синтаксические стилистические приемы. Синтаксическая норма и синтаксические стилистические приемы. Стилистическая инверсия, обособление, параллельные конструкции, повторы, стилистическое перечисление, градация, антитеза, ретардация. Асиндетон, полисиндетон, присоединение. Риторический вопрос, литота. Эллипсис, умолчание. Удельный вес различных синтаксических стилистических приемов в различных функциональных стилях.

Материал:

№1 Phonetic Expressive Means and Stylistic Devices

1. The subject-matter of stylistic phonetics. Paradigmatic phonetics. Syntagmatic phonetics.

2. Phonetic expressive means: onomatopoeia; alliteration; assonance (vocalic alliteration); paronomasia; dissonance, cacophony. Rhythm: meter, feet. Rhyme, its types. The structure of verse. Graphical expressive means.

Practical tasks. Reading material

1. Гальперин, И.Р. Стилистика английского языка: учебник (на английском языке) / И.Р. Гальперин. – 5-е изд. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2013. – С. 123–135.

2. Пацеля, Л.Б. Стилистика английского языка: практикум для студентов факультета лингвистики / Л. Б. Пацеля, О. В. Кудряшова. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012. – С. 28–29.

3. Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics: учебное пособие / В.А. Кухаренко. – 6-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2012. – С. 13–28 (Упр. 1, 2, 3).

4. Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов / И.В.

Арнольд. – 8-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2006. – С. 275–315.

5. Скребнев, Ю.М. Основы стилистики английского языка: учебник для ин- тов и фак. иностр. яз. (на английском языке) / Ю. М. Скребнев. – 2-е изд., испр. – М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2003. – С. 37- 45, 122–133.

#2. Lexical Expressive Means and Stylistic Devices

1. Syntagmatic and paradigmatic lexicology.

2. The components of lexical meaning: denotation, connotation; emotional, expressive; evaluative stylistic components.

3. Interaction of different types of lexical meaning: metaphor (genuine, trite, sustained); metonymy; irony.

4. Stylistic devices based on polysemantic effect: zeugma; pun.

Reading material:

1. Гальперин, И.Р. Стилистика английского языка: учебник (на английском языке) / И. Р. Гальперин. – 5-е изд. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2013. – С. 136–152.

2. Пацеля, Л. Б. Стилистика английского языка: практикум для студентов факультета лингвистики / Л. Б. Пацеля, О. В. Кудряшова. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012. – С. 16–20.

3. Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics: учебное пособие / В. А. Кухаренко. – 6-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2012. – С. 29–31, С. 47–53 (Упр. 1,2), С. 53–57 (Упр. 3), С. 58–61 (Упр. 4).

4. Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов / И. В. Арнольд. – 8-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2006. – С. 150–190.

5. Скребнев, Ю.М. Основы стилистики английского языка: учебник для ин- тов и фак. иностр. яз. (на английском языке) / Ю. М. Скребнев. – 2-е изд., испр. – М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2003. – С. 52– 58, 108–115, 135–139, 156–160.

#3. Lexical Expressive Means and Stylistic Devices

1. Interaction of logical and emotive meanings: interjections and exclamatory words; the epithet; oxymoron.

2. Interaction of logical and nominal meanings: □□ antonomasia.

3. Interaction of a certain feature of a thing or phenomenon: □□ simile; □□ periphrasis; □□ euphemism; □□ hyperbole.

4. Peculiar use of set expressions: the cliché; proverbs and sayings; epigrams; quotations; allusions; decomposition of set phrases.

Reading material

1. Гальперин, И. Р. Стилистика английского языка (на английском языке) / И. Р. Гальперин. – 5-е изд. «ЛИБРОКОМ», 2013. – С. 153–190 языка: учебник (на – М.: Книжный дом
2. Пацеля, Л.Б. Стилистика английского языка: практикум для студентов факультета лингвистики / Л. Б. Пацеля, О.В. Кудряшова. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012. – С. 16–21.
3. Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics: учебное пособие/В.А.Кухаренко. – 6-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2012. – С. 61–65 (Упр. 5), С. 65–70 (Упр. 6), С. 70–73 (Упр. 7), С. 73–76 (Упр. 8), С. 76–80 (Упр. 9).
4. Скребнев, Ю.М. Основы стилистики английского языка: учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. (на английском языке) / Ю. М. Скребнев. – 2-е изд., испр. – М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2003. – С. 145–149, 161–163.

#4 Syntactical Expressive Means and Stylistic Devices

1. Paradigmatic and syntagmatic syntax. 2. Supra-phrasal units. 3. The paragraph. 4. Compositional patterns of syntactical arrangement: stylistic inversion; □ detached constructions; parallel constructions; □ chiasmus; apokoinu construction.

Reading material

1. Гальперин, И.Р. Стилистика английского языка: учебник (на английском языке) / И. Р. Гальперин. – 5-е изд. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2013. – С. 191–211.
2. Пацеля, Л.Б. Стилистика английского языка: практикум для студентов факультета лингвистики / Л. Б. Пацеля, О. В. Кудряшова. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012. – С. 21–24.
3. Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics: учебное пособие / В.А. Кухаренко. – 6-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2012. – С. 81–100 (Упр. 1, 2, 3, 4).
4. Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов / И. В. Арнольд. – 8-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2006. – С. 217–223, 269– 274.
5. Скребнев, Ю.М. Основы стилистики английского языка: учебник для ин- тов и фак. иностр. яз. (на английском языке) / Ю. М. Скребнев. – 2-е изд., испр. – М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2003. – С. 77, 93–94, 139–140.

#5. Syntactical Expressive Means and Stylistic Devices

1. Compositional patterns of syntactical arrangement: repetition; enumeration; suspense; climax (gradation); antithesis.
2. Particular ways of combining parts of the utterance (linkage): asyndeton; polysyndeton; the gap sentence link.
3. Particular use of colloquial constructions: ellipsis; break-in-the-narrative (aposiopesis); question-in-the-narrative; represented speech (uttered represented speech, unuttered or inner represented speech).

4. Stylistic use of structural meaning: □ rhetorical questions; □ litotes.

Reading material

1. Пацеля, Л. Б. Стилистика английского языка: практикум для студентов факультета лингвистики / Л. Б. Пацеля, О. В. Кудряшова. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012. – С. 21–25.

2. Гальперин, И. Р. Стилистика английского языка

3. Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics: учебное пособие / В. А. Кухаренко. – 6-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2012. – С. 100–122 (Упр. 5, 1, 2, 3, 4, 5).

4. Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов / И. В. Арнольд. – 8-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2006. – С. 223–262.

5. Скребнев, Ю. М. Основы стилистики английского языка: учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. (на английском языке) / Ю. М. Скребнев. – 2-е изд., испр. – М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2003. – С. 78–89

№ 7

Текст как объект лингвостилистического анализа.

Основные категориальные особенности текста. Основные категориальные (структурно-семантические) особенности текста. Проблема языковой реализации категорий в конкретных текстах. Функционально-смысловые отрезки текста: повествование, описание, рассуждение, диалог, несобственно-прямая речь. Их структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности. Эксплицитное и имплицитное содержание в тексте. Структурно-композиционные особенности текста. Проблема сверхфразовых единств (сложное синтаксическое целое, абзац). Типы абзацев в различных типах текстов.

№ 8

Функции и функциональные стили речи.

Функциональные стили современного английского литературного языка — официально-деловой, научно-технический, газетно-публицистический и стиль художественной литературы.

Экстралингвистическое и лингвистическое в понятии функционального стиля.

Официально-деловой стиль. Общая характеристика стиля. Лексические и грамматические особенности стиля официальных документов. Типы официально-деловых текстов и их языковые особенности.

Научно-технический стиль. Общая характеристика стиля. Требования ясности, точности, логической последовательности и их отражение в словаре и синтаксисе научных текстов. Типы научных текстов и их языковые особенности.

Газетно-публицистический стиль. Общая характеристика газетно-публицистического стиля. Типы газетно-публицистических текстов (газетная и журнальная статья, краткое газетное сообщение, заголовок, передовая статья, комментарий). Структурно-семантические

особенности газетных сообщений. Понятие зачина. Ораторская разновидность газетно-публицистического стиля. Стиль парламентских речей. Язык рекламы.

Стиль художественной литературы. Место стиля художественной литературы в системе функциональных стилей. Специфические особенности художественного стиля: образность, эмоциональность, индивидуальное использование общенародного языка как средство для художественно-словесного творчества. Жанровые разновидности стиля художественной литературы: поэзия, художественная проза, драматургия. Использование элементов различных стилей в художественной литературе.

Семинар № 9.

Linguostylistical and linguopoetical analyses

1. Linguostylistical and linguopoetical analyses.

Чаковская М.С. Текст как сообщение и воздействие. М., 1986.

Newsletters Lateum MAAL, December 1992, M, #2, 1993. p. 8 Linguostylistics and linguopoetics.; p.23 The linguopoetic approach to the translation of words in verbal art Velta zadornova; p.23 Concerning the principles of linguopoetic confrontation Andrey Ligpart.

2. The full analyses of the texts:

-All those naughts,

-Broadcasting rights agreement;

-governments;

-"The Times";

-My wife is a very unpunctual woman....;

-Once there was a country called Fiction...

№10

Норма и отклонения от нее.

№ 11-13.

Лингвостилистические и лингвопоэтические анализы текстов.

Тексты на анализ находятся в пособии Ильинской Я.А. «Лингвостилистический и лингвопоэтический анализ текста»

Официально-деловой стиль.

Dear Prospective Student:

We are pleased to provide you with this admission packet. We look forward to receiving your application for admission. The University of Alaska Anchorage offers certificate, associate,

baccalaureate and master's degree programs and is accredited by the Commission on Colleges of the Northwest Association of Schools and Colleges. Since its creation, UAA has established a record of continuing growth and development in both its academic and public service activities. The goal of UAA is to provide programs of study and special interest courses that will help advance your personal, academic and career goals. To assist you as you initiate the application process, we have included a brochure and an application form complete with the materials necessary to help you complete your admission file. If you need financial aid and/or housing information, we encourage you to apply in these areas at the same time you begin your admission process.

Answers to questions most frequently asked about UAA can be found in the enclosed admission packet. However, we recognize that you may have special informational needs which have not been included. Please do not hesitate to contact our office if we can be of further assistance. UAA catalogs are available for purchase for \$10.00 which includes postage and handling. Please let us know if you would like a catalog sent to you.

I especially invite you to visit our campus if it is convenient for you to do so. We offer weekly campus tours and can arrange appointments for you with the people you would like to see. If you are able to visit, I look forward to meeting with you.

Sincerely,

Linda Berg Smith Associate Vice Chancellor Student Services

Научный стиль

МАК Halliday, «An Introduction to Functional Grammar».

Swift defined a good style as the use of proper words in proper places. The proper places will vary considerably according to degrees of emphasis. Usage has left many parts of the sentence relatively free and these we can vary to suit our purpose. Coleridge laid much stress on the importance of word order. He defined poetry, you may remember, as 'the best words in the best order'. In the words of the greatest poets 'there is', Coleridge asserted, 'a reason assignable not only for every word, but for the position of every word', in the well-ordered sentence the hearer or the reader will receive no jolt or check. As Herbert Spencer observed, 'things which are to be thought of together must be mentioned as closely as possible together'. Naturally we place together such words as are more closely associated in meaning. We say 'a big brown dog' rather than 'a brown big dog', 'a handsome young man' and not 'a young handsome man', and 'a kind old gardener' and not 'an old kind gardener'. So, too, we place together those phrases which are most closely associated in our minds. 'Delighted to make your acquaintance' we say upon being introduced and not, as in German, 'Delighted your acquaintance to make'.

Публицистический стиль.

Monday, 25 November, 2002, 11:11 GMT . Letters from America.

Armageddon can wait

In a recent letter I remarked on the striking – to me – resemblance of the events of the past year or so to the chronicles of the Bible, or I should say of the prophetic books that warn us what's in store for wicked people everywhere.

I'm thinking of the apocalyptic sequence of worldwide floods and fires, earthquakes, terrorist eruptions and the one doomsday hour 14 months ago – that plume of brimstone, which we learned in childhood is the fuel of hellfire.

Well two or three things have happened recently, two of which stress the warnings but a third which suggests that we may yet be saved.

Last week a couple arrived in New York city from New Mexico and within 24 hours were in a hospital being treated for – wait for it – bubonic plague.

If we had, which happily we don't, a national daily tabloid what a feast day they'd have had of it – "Bubonic Plague Strikes New York!"

Two days later there was a dispatch from out west – from Los Angeles.

I quote: "A plague has descended from the sky, a rare and frightening thing. People are dying on the highways, planes are falling out of the sky, the hills are sliding into the city, cell phones have gone to static.

"Traffic is a coiled serpent. A pest or plague has fallen on Los Angeles – it is called rain."

It seems that after a 10-month drought, the longest since 1877, and the correspondent reporter goes on as pitilessly as Job – "Poisonous filth is bleeding into the ocean – oil, gasoline, antifreeze, brake pads, plastic bags, industrial waste, lawn fertiliser, animal dung.

"People," he ends, "are nervous about the rain. Very many stayed home."

In the city of the angels no angel was heard from but the burden of the story is the old one in Revelation: Babylon – I mean Los Angeles – is fallen, is fallen, that great city.

Well on the heels or in the wake of this mock melodramatic piece came news from the south which did not lend itself to humour.

In a normal week through the spring and summer the south, the Deep South – Louisiana, Mississippi, Alabama, Georgia – tornadoes whirl through two or three small towns and destroy them.

This is so common as barely to make the end piece of the evening news.

But two weeks ago the dreaded black cone on the horizon appeared between the Gulf of Mexico and northern Pennsylvania – a 1200-mile path.

Seventy tornadoes whirled through and turned 70 small communities into trash heaps.

This unprecedented reach of disaster added another deep sigh to our daily anxiety.

But courage, men, the devil is dead.

Художественный функциональный стиль.

IT WAS THE SUMMER OF 1986, and everywhere there were cuts. Every morning, when you opened the morning newspaper – if, that is, you read the serious ones, the ones where the brave reporters went out of the office every day and over the razor-sharp barbed wire to come back with something that more or less resembled news – cut was the most common noun, 'cut' was the most regular verb. They were incising heavy industry, they were slicing steel, they were – by no longer cutting much coal – cutting coal. They were axing the arts, -slimming the sciences, cutting inflation and the external services of the BBC. They were reducing public expenditure, bringing down interest rates, eliminating over-production and unnecessary jobs. Ministers were cutting the ribbon to open small new stretches of motorway; in the Treasury they were cutting their coats according to their cloths. They were chopping at the schools, hewing away at the universities scissoring at the health service, sculpting the hospitals, shutting down operating theatres – so that, in one sense at least, there were actually far fewer cuts than before. They were whittling away at waste, slashing out at superfluity, excising rampant excess. There were some people who said they were cutting the country in two – the North from the South, the rich from the poor. There were others, mostly the ones who had themselves been cut, who complained that the cuts were a kind of national hara-kiri, the self-mutilation of a country in its ultimate stage of decline. There were yet others, mostly those who had done quite a lot of the cutting, and who now wanted to see their taxes cut, who explained that it had all been a form of healthy surgery, an elimination of waste, rot and canker, and that the country would be better, much better, than it had been before.

All this was helped by the useful ambiguity of the handy word 'cut'. To trim, to hew, to prune, to shape; to pierce, to incise, to gash, to stab; to mow, to carve, to whittle, to sculpt; to reduce, to curtail, to disbranch, to eliminate; to slash, to geld, to dismember, to castrate; to delete, to assemble, to improve, to edit, as with a book or a film; to ignore, to avoid, to pass by, to pretend not to know at all – all these are just some of the many interesting and various meanings of the elusive word 'cut'.

Семинар №14.

Лингвопоэтика художественной литературы

Свойства поэтического языка. «Двойственная» природа языковых единиц в художественном тексте. Их потенциальная способность к преобразованию, выявляющему объективно заложенные в них возможности эстетического выражения.

Лингвопоэтический подход к изучению художественного текста и его основные отличия от лингвостилистического (с точки зрения онтологии, дидактики и методологии). Предмет лингвопоэтики — совокупность использованных в художественном произведении языковых средств, при помощи которых писатель обеспечивает эстетическое воздействие, необходимое ему для воплощения его идейно-художественного замысла. Умение из огромного количества языковых явлений художественного текста выбрать те, которые обладают эстетической значимостью. Потенциальная способность слов, обладающих многозначностью, входящих в тропы и фигуры речи слов, имеющих литературные и поэтические ассоциации, к переосмыслению в художественном контексте.

Объективная просодическая интерпретация художественного текста.

Литература.

1. Будагов Р. А. Что такое лингвистическая поэтика? // Филологические науки. 1980, 3. С. 18—26.

2. Виноградов В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. — М., 1963.
3. Винокур Г. О. О теории художественной речи. — М., 1971.
4. Винокур Г. О. О языке художественной литературы. — М., 1991.
5. Гюббенет И. В. К проблеме понимания литературного произведения. — М, 1981.
6. Гюббенет И. В. Основы филологической интерпретации литературно-художественного текста. — М., 1991.
7. Задорнова В. Я. Восприятие и интерпретация художественного текста. — М., 1984.

4.4. Самостоятельная работа студента

Самостоятельная работа - это способ активного, целенаправленного приобретения студентами новых знаний и умений без непосредственного участия в этом процессе преподавателей, но под их методическим руководством. Самостоятельная работа студента состоит из регулярной подготовки к практическим занятиям, конспектирования обязательных текстов, и подготовки рефератов с их последующей защитой на практических занятиях. Тема, объем и литература предлагаются преподавателем. Однако приветствуется инициатива студента и его знакомство с выбранной темой в более широком аспекте: сбор информации в интернете, работа в библиотеке, знакомство с расширенным списком научной литературы по теме. Защиту по теме реферата надо подготовить в виде презентации, на слайды вынести основные идеи своего реферата. В конце защиты студент должен быть готов к вопросам преподавателя и аудитории. Контроль самостоятельной работы студентов на уровне кафедры осуществляется с помощью графиков текущего контроля успеваемости студентов. Формы отчетности различны: устные ответы на контрольные вопросы, представление планов-конспектов статей, написание и защита рефератов, выступления на практических занятиях, участие в тестировании.

Методические рекомендации представляют упражнения, иллюстрирующие теоретический курс лекций. Цель упражнений заключается в том, чтобы научить студентов сознательно подходить к художественному тексту как целому, рассматривая его в единстве формы и содержания, описывать функциональные стили английского языка, выделять стилеобразующие маркеры. Анализ выразительных и изобразительных средств осуществляется на лингвистической базе, что позволяет студентам совершенствовать знание языка.

Основные проблемы стилистики английского языка излагаются с учетом положений коммуникативной лингвистики и лингвистики текста, лингвопрагматики и теории перевода.

Дисциплина опирается на теоретические знания, полученные студентами по другим лингвистическим дисциплинам, а также на их практические знания английского языка.

В лекциях дается систематическое изложение основных проблем стилистики современного английского языка, наиболее сложные ее вопросы и новые аспекты, недостаточно разработанные в специальной литературе. Ряд разделов программы изучается студентами самостоятельно с использованием рекомендуемой литературы.

Цель занятий по стилистическому анализу текста состоит в том, чтобы углубить понимание студентами основных проблем стилистики, научить умению делать самостоятельные выводы и обобщения. Студенты знакомятся с теоретическими и практиче-

скими основами стилистического анализа текстов различных жанров и стилей. В ходе анализа рассматриваются проблемы стилистической синонимии, системности функциональных стилей, стилистической дифференциации единиц текста.

Лекции, семинары и практические занятия по стилистическому анализу текста направлены на то, чтобы не только сообщить студентам определенный объем информации, но и развить их творческое научное мышление, дать им навыки самостоятельной работы с фактическим материалом.

Написание рефератов (предполагается как вид самостоятельной работы и подготовки к написанию курсового проекта)

В качестве самостоятельной работы предлагаются также рефераты по выше указанным темам. Прилагаются требования к написанию рефератов, техническое руководство к оформлению реферата, а также образец оформления титульного листа.

ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕРНЫХ ТЕМ ДЛЯ НАПИСАНИЯ РЕФЕРАТОВ

Студент выбирает любую тему и готовит письменное подробное сообщение.

1. Отношение стилистики к другим разделам общего языкознания как лингвистическая основа стилистики.
2. Понятие выразительных средств языка и стилистических приемов.
3. Фонетически выразительные средства и стилистические приемы.
4. Лексически выразительные средства и стилистические приемы.
5. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы.
6. Удельный вес различных выразительных средств и стилистических приемов в функционально-стилевых разновидностях текста.
7. Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка и стилистическое использование различных пластов лексики.
8. Стилистическая характеристика синонимических способов выражения и закономерности их использования в соответствии с условиями и целями коммуникации.
9. Система стилей современного английского языка и ее внутривидовая организация.
10. Стиль языка художественной литературы.
11. Газетно-публицистический стиль и его разновидности.
12. Научно-технический стиль и его разновидности.
13. Официально-деловой стиль и его разновидности.
14. Текст как объект лингвостилистического исследования.

Требования к написанию рефератов.

Реферат – один из начальных видов представления результатов исследовательской работы в письменной форме. Основное назначение этого вида произведения – показать

эрудицию начинающего ученого, его умение самостоятельно анализировать, систематизировать, классифицировать и обобщать имеющуюся научную информацию.

Различают несколько видов рефератов по их тематике и целевому назначению. Для начинающего исследователя (в период обучения в вузе) рекомендуется подготовить рефераты двух видов: информационный и литературный с обзором основной литературы по избранной теме исследования.

В литературном (обзорном) реферате важно критически и всесторонне рассмотреть, что сделано предшественниками по намеченной теме исследования, привести эти научные результаты в определенную систему, выделить главные линии развития явления и дополнительные его стороны. Такой литературный критический обзор может послужить основой для вводной части будущей квалификационной работы. Можно предложить такой вариант для обзорного литературного реферата:

- 1) вводное слово о целевой установке реферата;
- 2) теоретическое и прикладное знание темы;
- 3) спорные вопросы в определении сущности явления или свойств предмета;
- 4) новые публикации по освещению темы;
- 5) нерешенные вопросы и их научное, социальное или экономическое значение.

Технические требования к оформлению реферата

1. Шрифт **Times New Roman**, размер – 14.
2. Межстрочный интервал – полуторный.
3. Поля:
 - слева - 3 - 3.5 см.
 - справа - 1 - 1.5 см.
 - сверху и снизу - 2 см.
4. Нумерация сквозная, номер на первом листе не ставится.
5. Титульный лист реферата оформляется следующим образом:

Студент, приступающий к изучению учебной дисциплины, получает информацию обо всех видах самостоятельной работы по курсу свыделением базовой самостоятельной работы (БСР) и дополнительной самостоятельной работы (ДСР), в том числе по выбору.

5. Вопросы для самоконтроля по курсу «Стилистика»

I. Style study.

5. What are the main trends in style study?
6. What forms and types of speech do you know?
7. What is functional style and what functional styles do you know?
8. What levels of linguistic analysis do you know and which of them are relevant for stylistic analysis?

9. What is decoding stylistics?

10. What is the main concern of practical stylistics?

II. Stylistic differentiation of the vocabulary.

1. What can you say about the meaning of a word and its relation to the concept of entity?

2. What types of lexical meaning do you know and what stipulates their existence and differentiation?

3. What connotational meanings do you know? Dwell on each of them. Provide examples.

4. What is the role of the context in meaning actualization?

5. What registers of communication are reflected in the stylistic differentiation of the vocabulary?

6. Speak about general literary words.

7. What are the main subgroups of special literary words?

8. What do you know of terms, their structure, meaning, functions?

9. What are the fields of application of archaic words and forms?

10. What are the main characteristics of slang?

11. What do you know of professional and social jargonisms?

12. What is the place and role of dialectal words in the national language? In the literary language?

Lexical stylistic devices.

What lexical meanings of a word can you name? What SDs are based on the use of the logical (denotational) meaning of a word? What is a contextual meaning? How is it used in a SD? What is the difference between the original and the hackneyed SDs? What is a metaphor? What are its semantic, morphological, syntactical, functional peculiarities? What is a metonymy? Give a detailed description of the device. What is included into the group of SDs known as "**play on words**"? What is irony, what lexical meaning is employed in its formation? What is antonomasia? What meanings interact in its formation?

Syntactical level. 1. Comment on the length of the sentence and its stylistic relevance.

What lexical meaning is instrumental in the formation of epithets? What semantic types of epithets do you know? What structural types of epithets do you know? What meaning is foregrounded in a hyperbole?

What is understatement? In what way does it differ from hyperbole? What is an oxymoron and what meanings are foregrounded in its formation?

Is there any correlation between the length and the structure of the sentence? What punctuation marks do you know and what is their stylistic potential? What is a rhetorical question? What types of repetition do you know?

What constructions are called parallel? What is chiasmus? What syntactical stylistic devices dealing with arrangement of sentence members do you remember? What types of inversion do you know? What is suspense, how is it used and what is its function?

What do you know about detachment and punctuation used with detached sentence members?

What sentence members are most often detached? What types of ellipsis do you know and where is each of them used predominantly? What member of the sentence represents "one-member" sentences?

What additional information about the act of communication and its participants is conveyed by the break?

What punctuation is used in the break?

What types of connecting syntactical units do you know? Which of them are used to create additional information and achieve a specific effect?

Speak about asyndeton and its functions. Discuss polysyndeton. "What is attachment (gap-sentence link, annexation)? When and where is it used? (in the dialogue, reported speech, entrusted narrative)

Lexico-syntactical stylistic devices.

1. What do you know about antithesis? Why is it viewed separately from parallel constructions?
2. Have you ever read /or heard War and Peace, Up and Down?
3. Speak about SD of climax and its types, (logical, emotive and qualitative)
4. What is anticlimax?
5. What is a simile and what is a simple comparison?
6. What is the foundation of the simile? Its functions?
7. What is litotes? What is there in common between litotes and understatement?
8. Speak about the types of periphrasis.
9. What are the main stylistic functions of periphrasis?

Types of narration

1. Indicate the types of narration.
2. What is the difference between the author's narrative proper and the entrusted narrative?

3. What forms of entrusted narrative do you know?

4. Comment on the main functions of the image of the author.

5. How is a speech characteristic of a personage formed?

6. What forms of interior speech do you know?

7. What is represented speech and what types do you know? (stream of consciousness)

8. What narrative compositional forms are mainly represented in a prose work?

9. Which compositional forms are considered dynamic (narrative proper), static (description, argumentation)? Why?

Functional Styles.

1. What types of language communication do you know?

2. What are the main characteristics of oral speech?

3. Enumerate functional styles of contemporary English.

4. What do you know about the scientific style?

5. Characterize the official style.

6. Discuss the peculiarities of the newspaper style.

7. What are the main features of the publicist style?

8. What is the status of belles-lettres style among other functional styles?

9. What dichotomies between the types and the forms of language communication do you know? Do they correlate?

10. Can you think of any intermediate styles, boasting of qualities of the two or even more "regular" styles?

№ п/п	Вид самостоятельной работы	форма	Трудоемкость (часов)
1	Упражнения по основным понятиям функциональной стилистики и функциональным стилям	Письменная работа	16
2	Написание рефератов по предложенным темам	Реферат	10

3	Анализ выразительных и изобразительных средств языка	Письменная работа	16
4	Анализ стихотворных текстов	Письменный отчёт	4
5	Анализ текстов	письменная работа и защита	20

СПИСОК ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ И НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Основная учебная и научная литература:

1. Знаменская Т. А. Стилистика английского языка. Основы курса. – М., 2005.
2. Ильинская Я. А. Нейтральные языковые единицы. 2005.

Дополнительная литература:

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. — М., 1969.
2. Ахманова О. С. О стилистической дифференциации слов // Сб. статей по языкознанию к 60-летию акад. В. В. Виноградова. — М., 1958. С. 24—39.
3. Ахманова О. С. Очерки об общей и русской лексикологии. — М., 1957.
4. Ахманова О. С, Бельчиков Ю А., Веселитский В. В. К вопросу о «правильности» речи // Вопросы языкознания. 1960, 2. С. 35—42.
5. Ахманова О. С, Беляев В. Ф., Веселитский В. В. Об основных понятиях нормы речи // Филологические науки. 1965,4. С. 88—98.
6. Ахманова О. С, Натан Л. К, Полторацкий А. И., Фатющенко В. И. О принципах и методах лингвостилистического исследования. — М., 1966.
7. Александрова О. В. Проблемы экспрессивного синтаксиса. — М., 1984.
8. Азнаурова Э. С. Очерки по стилистике слова. —1973.
9. Брандес М. Л. Стилистический анализ. — Ж.: Высшая школа, 1971.
10. Будагов Р. А. Что такое лингвистическая поэтика? // Филологические науки. 1980, 3. С. 18—26.
11. Будагов Р. А. Писатели о языке и стиль писателей. — М., 1984.
12. Винокур Т. Г. Закономерности стилистического использования языковых средств. — М.: Наука, 1980.
13. Виноградов В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. — М., 1963.

14. Винокур Г. О. О теории художественной речи. — М., 1971.
15. Винокур Г. О. О языке художественной литературы. — М., 1991.
16. Гальперин И. Р. Очерки по стилистике английского языка. — М., 1958.
17. Гальперин И. Р. Информативность единиц языка. — М.: Высшая школа, 1974.
18. Гюббенет И. В. К проблеме понимания литературного произведения. — М, 1981.
19. Гюббенет И. В. Основы филологической интерпретации литературно-художественного текста. — М., 1991.
20. Гюббенет И. В. К проблеме понимания художественного текста. — М.: МГУ, 1981.
21. Долинин К. А. Интерпретация текста. — М.: Просвещение, 1985.
22. Задорнова В. Я. Стилистика английского языка. Методические указания. — М, 1986.
23. Задорнова В. Я. Восприятие и интерпретация художественного текста. — М., 1984.
24. Ильинская Я. А. Нейтральные языковые единицы. 2005.
25. Кожина М. Н. Стилистика русского языка. — М. «Просвещение», 1993.
26. Кузнец М. Д., Скребнев Ю. М. Стилистика английского языка. — Л., 1960.
27. Микоян А. С, Тер-Минасова С. Г. Малый синтаксис как средство разграничения стилей. — М., 1981.
28. Наер В. Л. Стилистика и прагматика. Учебное пособие. — М., 2002.
29. Одинцов В. В. Стилистика текста. — М.: Наука, 1980.
30. Основные направления в развитии научной работы на кафедре английского языкознания филологического факультета МГУ/под ред. О. С. Ахмановой и др. — М., 1981.
31. Пелевина Н. Ф. Стилистический анализ художественного текста. — Л., 1980.
32. Практический курс английского языка/Под редакцией О. С. Ахмановой, Александровой О. В. — М., 1989.
33. Скребнев Ю. М. Очерки теории стилистики. — Горький, 1970.
34. Скребнев Ю. М. Введение в колоквистику. — Изд. Саратовского ун-та, 1985.
35. Солганик Г. Л. Синтаксическая стилистика. — М.: Высшая школа, 1991.
36. Соссюр Ф. де. Труды по языкознанию. — М., 1977.
37. Чаковская М. С. Текст как сообщение и воздействие. — М, 1986.

38. Чаковская М. С. Взаимодействие стилей научной и художественной литературы. — М., 1990.
39. Шаховский В. И. Стилистика английского языка. Учебное пособие. Изд. ЛКИ, 2008.
40. Ярцева В. Н. Развитие национального литературного английского языка. — М., 1969.
41. Crystal D., Davy D. Investigating English Style. — London, 1969.
42. Galperin I. R. An Essay in Stylistic Analysis. — М., 1968.

5.1 Текущий контроль.

Тест

1. According to the type of stylistic research we can distinguish *literary stylistics* and *lingua-stylistics*. Literary stylistics is focused on ...
 - functional styles (in their development and current state)
 - various literary genres **II**
 - the writer's outlook **II**
 - the linguistic nature of the expressive means of the language, their systematic character and their functions
 - the composition of a work of art **II**

2. Paradigmatic relations of the language:
 - are linear
 - are not linear **II**
 - may be presented in the form of a list **II**
 - imply sequences of units (enter into combinations with each other) .

3. At the lexical level stylistics studies ...
 - various functions of lexis: expressive, evaluative, emotive, imaginative **II**
 - tropes **II**
 - the expressive potentiality of word order
 - expressivity of word-building patterns and means **II**

4. Phonological level of stylistics represents the peculiarities of ...
 - the use of italics
 - rhythm **II**
 - rhyme **II**
 - doubling and multiplying of graphemes
 - different violations of pronouncing norms for stylistic purposes **II**

5. Such means as used in the words and expressions like *welllll*, *abrrooooooad*, *Are YOU C-r-a-z-y?* are studied by ...
 - lexical stylistics
 - grammatical stylistics

graphical stylistics **II**
phonological stylistics

Понятие выразительных средств языка и стилистических приемов, их взаимоотношение и функции.

Понятие выразительных средств языка и стилистических приемов, их взаимоотношение и функции.

6. Information which is not connected with the participants and conditions of the act of communication is:
connotative
denotative **II**
emotive
evaluative.
7. Evaluative component is always present in:
interjections
expressions containing exaggeration
words having a stylistic reference to bookish style
bias words **II**
8. Find the word in which the emotive charge is heavier:
large
big
tremendous **II**
vast
9. Words like *absolutely, frightfully, really, quite* bear . . . connotations.
expressive **II**
functional stylistic
evaluative
emotive
10. The type of foregrounding which is known as the appearance of the element of low predictability is called . . .
II: deceived expectation (or lost expectation)
11. The type of foregrounding which was described as the appearance of similar elements in similar positions is . . .
II: coupling
12. *Convergence* was first described by:
Samuel Levin
Roman Jakobson
Michael Riffaterre **II**
G. Leech.
13. The aesthetic function of language is an immanent part of . . .

poetry **II**
 imaginative prose **II**
 works of science
 diplomatic or commercial correspondence
 technical instructions

14. Phonetic phenomena such as vocal pith, pauses, logical stress and drawing, or staccato pronunciation are all ...
 Expressive means **II**
 Stylistic devices
 peculiar ways of combining parts of the utterance

Лексические выразительные средства и стилистические приемы.

Лексические выразительные средства и стилистические приемы.

15. Expressive means and stylistic devices have a lot in common but they are not completely synonymous. To stylistic devices in this list belong:
 He glasnosted his love affair with this movie star.
 A mighty Fortress is our God. **II**
 I'm really angry with that dog of yours!
 I AM sorry.

16. Expressive means of language are mostly employed in
 poetry **II**
 technical texts
 fiction **II**
 oratory **II**
 business language

17. The sentence *I haven't ever done anything*
 is the norm
 conforms to the literary norm **II**
 is the deviation from the norm

18. The sentence *I ain't never done nothing*
 deviates from the norm
 deviates from the literary norm **II**
 conforms to the requirements of the uncultivated part of the English- speaking population
II

**Стилистическая классификация словарного состава изучаемого языка.
 Стилистическая классификация словарного состава изучаемого языка.**

19. Words *yonder, slumber, thence* immediately indicate ... language.
 commercial
 colloquial
 religious
 poetic **II**

20. The words *spouse, woe, foe* belong to the stratum of ...

bookish words;

archaisms;

poetic words. **II**

21. Arrange the words *to gaggle*, *to expound*, *to quoth* in the following order: 1) poetic word; 2) borrowing; 3) slang
1) *to quoth*; 2) *to expound*; 3) *to gaggle* **II**

22. Functional stylistic reference can be recognized in:

cap – hat – bonnet

tip – end – peak

spouse – hubby – husband **II**

insane – nuts – mentally ill **II**

23. The odd word in the following list is:

to quoth

a steed

a chap **II**

albeit.

24. The words *hereof* or *whereupon* are ...

Colloquial

Official **II**

Neutral

25. Find the word which is colloquial in style:

parant

father

dad **II**

ancestor

26. Find the word which is bookish in style:

darkness

harmony **II**

foolish

glad

27. Study the following sentences and answer the questions by putting the correct letter next to the number of the question.

a) *Never seen the chap, not I!*

b) *Me, I never clapped eyes on this here guy.*

c) *I deny the fact of ever having seen this person.*

d) *I have no association with the appearance of the individual I behold.*

e) *I have certainly never seen the man.*

Questions: 1) Which sentence contains the illiterate demonstrative pronoun?

2) Which sentence demonstrates a high-flown, affective manner of speech?

3) Which sentence contains the appended statement? 4) Which sentence contains the pronominal subject in extraposition?

II: 1) – b); 2) – d); 3) – a); 4) – b)

**Стиль языка художественной литературы (проза, поэзия, драма).
Функциональные стили современного изучаемого языка.**

28. Words which possess a great generative power, present the main source of polysemy and are mostly of monosyllabic character are known as:
common colloquial words
common literary words
neutral words II
slang.
29. Archaisms may be used in a literary text
to show that the speaker is attached to usage of unusual words;
to create the historic atmosphere; II
to produce humorous effect.
30. If bookish words are used in the colloquial context they ...
elevate the speech;
produce humorous effect; II
characterize the speaker as a well-educated person.
31. The sentence “*Philoprogenitiveness, says we, is strong in semi-rural communities...*”
contains
an archaic word;
an archaic word and the collocation typical of the uncultivated speech;
a bookish word and the collocation typical of the uncultivated speech. II
32. Jargon words such as *neuts, needle, walkie-talkie* are used within a certain professional group ...
to facilitate (облегчать, способствовать) the communication II
to show that the speaker also belongs to this group
to stress the informal character of communication.
33. Arrange the following *slangy words* into the two groups: 1) those denoting representatives of older generation 2) those indicating members of younger generation: *minor, deb, the oldster, kid, old hen, sperm, kiddo, old geezer, the oldie, chicklet*
- II: 1) *the oldster, old hen, old geezer, the oldie*
2) *deb, kid, sperm, kiddo, chicklet*

34. Match the following archaisms with their modern equivalents:

Archaisms	Modern Equivalents
-----------	--------------------

1) <i>Steed</i>	a) perhaps
2) <i>Yore</i>	b) horse
3) <i>Ere</i>	c) although
4) <i>Haply</i>	d) in ancient times
5) <i>albeit</i>	e) before

- II:** 1) – b)
 2) – d)
 3) – e)
 4) – a)
 5) – c)

35. Find a non-literary word (slang):

wife
sister
missus
mother

II

36. Arrange the colloquial or slangy words *loafer*, *jelly-fish*, *spitfire*, *bellyacher*, *nuisance* invented to tease or to insult someone in the following order according to their meaning: 1) вспыльчивый человек, 2) надоедливый человек, 3) бесхарактерный человек, 4) жалобщик, нытик, 5) бездельник, лентяй

II: 1) *spitfire*, 2) *nuisance*, 3) *jelly-fish*, 4) *bellyacher*, 5) *loafer*

37. Find a non-literary word (professionalism):

a shop
a lab
a store
a barn

II

38. Match the slangy or colloquial words with their definitions:

Slangy words	Definitions
1) <i>Jabbermouth</i>	a) тупой, недалекий;
2) <i>Dimwit</i>	b) растяпа, «дырявые руки»;
3) <i>Greedyguts</i>	c) болтун, «трещотка»;
4) <i>Butterfingers</i>	d) пустоголовый;
5) <i>Hollowbrains</i>	e) обжора;

- II:** 1) – c)
 2) – a)
 3) – e)
 4) – b)
 5) – d)

39. Find a non-literary word (vulgarism):

bad
negative
awful
bloody

II

40. Match the following neologisms with their definitions:

Neologisms	Definitions
1) <i>Big brother</i>	a) Старые связи, блат;
2) <i>Headhunt</i>	b) Демагогический, пустой (об обещании);
3) <i>Dropout</i>	c) Охота за кадрами, вербовка высококвалифицированных кадров;
4) <i>Old-boy network</i>	d) Полицейское государство; централизованная власть;
5) <i>Pie in the sky</i>	e) Человек, сознательно ставящий себя вне общества, человек без определенных занятий;

П: 1) – d)

2) – c)

3) – e)

4) – a)

5) - b)

41. Such words and expressions as *womanity; a balconyful of gentlemen; dew-droppy nose; she was too Jack-in-the-boxy* are ...

Slangy words

Jargon words

Nonce-words

П

Phraseological units

42. Match the following subneutral phraseologisms with their neutral equivalents:

Subneutral phraseologisms	Their neutral equivalents
1) <i>To be in one's cups</i>	a) Unimportant people
2) <i>Alive and kicking</i> <i>I.I.</i>	b) An article sold below cost to attract customers
3) <i>To hop the twig</i>	c) To be extremely fond of
4) <i>Small fry</i>	d) To die
5) <i>A loss leader</i>	e) Healthy
6) <i>To be nuts about</i>	f) To be drunk

П: 1) – f); 2) – e); 3) – d); 4) – a); 5) – b); 6) – c).

Функциональные стили современного изучаемого языка.

Функциональные стили современного изучаемого языка.

43. Scholars' views vary on some items of classification of functional styles. Colloquial style is not distinguished by:

I. V. Arnold

I. Galperin

П

M. D. Kuznetz and Y. M. Screbnev

A. N. Morokhovsky.

44. Which row makes a sense from the point of view of their reference to certain functional style?
 poetry, essay, emotive prose;
 poetry, drama, emotive prose; **II**
 emotive prose, drama, essay.
45. *Linguistic compression* and *redundancy* are two major features of:
 publicistic style;
 newspaper style;
 colloquial style **II**
46. Here are some examples of slang: *clear as mud*; *the upper storey* (head), *killing* (astonishing). What figures of speech take part in their creation respectively?
 metaphor, metonymy, hyperbole;
 irony, metonymy, hyperbole;
 irony, metaphor, hyperbole. **II**
47. An often discussed trait of the colloquial sphere is the outstanding role of what is called “consituation”, meaning ...
 The neglect by the speaker of any definite stylistic requirements
 That the situation is common to each of its participants **II**
 The emotive character of everyday speech
48. Dialogues over the phone lose a few features of colloquial dialogue. These features are ...
 informality
 interference **II**
 non-lingual (“paralinguistic”) information **II**
 time-limit factor
49. The style markers of *familiar-colloquial language* according to I. V. Arnold are ...
 obscene words or their euphemisms **II**
 slangy words **II**
 abbreviations like *frig, marg, vergs*
 the use of phrase verbs (*give up, look out*)
 double negation (*don't give me no riddles*) **II**
50. The style markers of *literary-colloquial language* according to I. V. Arnold are ...
 baby-talk
 doubling of conjunctions (*like as if*)
 compression of auxiliary *have* in perfect forms (*Seen any movies?*)
 phonetic reduction of auxiliary verbs (*it's, isn't, don't, can't*) **II**
 pleonastic use of personal pronouns in imperative sentences (*Don't you call mother names. She's had a hard life. Don't you forget it.*)
51. Arrange the sentences given below into the following order 1) bookish; 2) neutral; 3) colloquial
- a) *He will certainly never become a good writer.*
 b) *For him to become a novelist of note is sheer impossibility.*
 c) *Good writer, he? Not likely!*

П: 1) – b); 2) – a); 3) – c)

Публицистический стиль и его разновидности.

Функциональные стили современного изучаемого языка.

52. Publicist style as it is distinguished by I. Galperin includes:

brief news items
oratory and speeches П
articles
headlines
essay П
articles П
advertisements

53. An intermediate phenomenon, according to I. Galperin, bearing the stamp of both the newspaper style and the publicist style is:

the essay
brief news items
the editorial П
advertisements and announcements.

Газетный стиль, его разновидности: краткие сообщения, заголовки, объявления, реклама.

Функциональные стили современного изучаемого языка.

54. Newspaper style according to I. Galperin includes:

essay
articles
advertisements П
brief news items П
editorial П
oratory and speeches
headlines П

Стиль научной прозы и его разновидности.

Функциональные стили современного изучаемого языка.

55. Terms belong to

supra-neutral vocabulary П
the bulk of neutral words;
sub-neutral vocabulary.

Стиль официальных документов и его разновидности.

Функциональные стили современного изучаемого языка.

56. Fill in the gap with one word: "Such linguistic features as given below are style markers of ... style".

a) socially established character, which may be referred to as archaic; b) predetermined lingual form; c) clichés and stereotyped expressions; d) polysyllabic words of Latin or

Greek origin; e) complex syntax as compared to that of commonly bookish texts; f) established forms of composition that cannot be deviated from

II: official

57. Give a gradation of non-formal openings of social letters in America (from the more official one to the most intimate) enumerating them from 1) to 5): “Dear Helen”, “Dearest Sally”, “Dear Mrs. Smith”, “Sally, dear”, “Darling Sally”.

II: 1) “Dear Mrs. Smith”, 2) “Dear Helen”, 3) “Sally, dear”, 4) “Dearest Sally”, 5) “Darling Sally”.

58. Which complimentary close is currently used in social letters:

Sincerely yours

II

With kindest remembrances

Kindest regards

59. The parts of the business letter given below are numbered from 1) to 8). Match these parts with their names lettered from a) to h).

1) Bredgrade 51
DK 1260

Copenhagen K,

DENMARK

2) 6th May 2009

- 3) Soundsonic Ltd.,
Warwick house,
Warwick Street,
Forest Hill,
London SE23 1JF
UNITED KINGDOM

- 4) For the attention of the Sales Manager

- 5) Dear Sir or Madam,

- 6) Please would you send me details of your quadrasonic sound systems which were advertised in the April edition of Sound Monthly?

I am particularly interested in the Omega range of equipment that you specialize in.

- 7) Yours faithfully,

- 8) B. Kaasen

a) Complimentary close; b) Attention line; c) Sender’s address; d) Body of the letter; e) Date; f) Inside address (Receiver’s address); g) Salutation; h) Signature.

II: 1) –c); 2) – e); 3) – f); 4) – b); 5) – g); 6) – d); 7) – a); 8) – h).

60. To which sub-sphere of *officialese* does the following document belong?

The Trustees of Columbia University in the City of New York

To all persons to whom these presents may come greetings be it known that

Pearl M. K.

Having completed the studies and satisfied the requirements of the degree of

Master of Arts

Has accordingly been admitted to that degree with all the rights and immunities thereunto appertaining in witness whereof we have caused this diploma to be signed by the President of the University and by the Dean of Teachers College and our corporate seal to be hereto affixed in the City of New York on the third day of June in the year of our Lord one thousand nine hundred and thirty one:

Dean

President

Private correspondence with a stranger

Diplomatic correspondence

Business correspondence

Legal documents

Personal documents

II

Итоговый текст (промежуточный)

Понятие выразительных средств языка и стилистических приемов, их взаимоотношение и функции.

1. The subject of the thought in *a trope* is called ...
the vehicle
the ground
the tenor II
the relations.
2. *Stylistic semasiology* deals with
shifts of meanings and their stylistic functions
stylistic functions of shifts of meanings and combinations of meanings II
meanings and combinations of meanings
3. *Figures of replacement* fall into the following groups:
figures of quality and figures of quantity II
figures of quality and figures of quantity and irony
figures of similarity, figures of inequality and figures of contrast
4. The major principle of the stylistic effect, that is the opposition between the norm and the deviation from the norm was formulated in grammar by ...
Roman Jakobson

Noam Chomsky II

Michael Riffaterre

Y. M. Screebnev
5. A transposition of a grammatical form from one type of grammatical relation to another is called ...

Reiteration

Graphon

Irradiation

Grammatical metaphor **II**

6. “Historical Present” is a good illustration of ...

Transposition of classifying grammatical meanings

Transposition of a certain grammar form into a new syntactical distribution **II**

Transposition involving incompatibility between lexical and grammatical meanings

7. Personification of inanimate object presents ...

Transposition of a certain grammar form into a new syntactical distribution

Transposition of classifying grammatical meanings **II**

Transposition involving incompatibility between lexical and grammatical meanings

8. The plural form of an abstract noun, whose lexical meaning is alien to the notion of number, presents ...

Transposition involving incompatibility between lexical and grammatical meanings
II

Transposition of a certain grammar form into a new syntactical distribution

Transposition of classifying grammatical meanings

9. What meanings does the suffix *-ish* express in the words **a) baldish, dullish, biggish, b) bluish, grayish, c) selfish, snobbish, raffish, d) mannish**? Match the meanings with the words:

1) A derogatory meaning indicating qualities which are not suitable to what is described;

2) A neutral morpheme meaning a small degree of quality;

3) A morpheme showing disapproval;

4) A morpheme serving to create ‘delicate or tactful’ occasional evaluative adjectives.

II: 1) – d); 2) – b); 3) – c); 4) – a)

10. Stylistically relevant affixes of the negative evaluation are ...

In-
Un-
-ard **II**
Non-
-ster **II**
-eer **II**
Ir-
-monger **II**

11. Diminutive suffixes making up words which denote small dimensions and giving them a caressing, jocular or pejorative ring are ...

-ian
-ling **II**
-esque
-let **II**
-ette **II**
-aster
-kin **II**
-ie **II**

12. Match stylistically relevant meanings of the continuous forms **(a)** conviction, determination, persistence; **(b)** the current emotional state or behavior; **(c)** indignation, disapproval;

1) – *How is Carol?*

- *Blooming*, Charley said. *She is being brave.* (Shaw)

2) *Women kill me. They are always leaving their goddam bags out in the middle of the aisle.* (Salinger)

3) *Well, she's never coming here again, I tell you that straight.* (Maugham)

II: 1) – b); 2) – c); 3) – a)

13. Match stylistically relevant meanings of the continuous forms (**a**) the current emotional state or behavior; **b**) a highly emphatic use due to the incompatible combination of lexical meaning and grammatical form; **c**) impatience, irritation) with the following sentences:

1) – *I didn't mean to hurt you.*

- *You did. You're doing nothing else;* (Shaw)

2) *You are being very absurd, Laura, he said coldly.* (Mansfield)

3) *Why, you must be the famous Captain Butler we have been hearing so much about – the blockade runner.* (Mitchel)

II: 1) –c); 2) – a); 3) – b)

14. The use of the non-finite forms of the verb such as the infinitive and participle I in place of the personal forms communicates certain stylistic connotations to the utterance. The implication of the sentence *Expect Leo to propose to her!* (Lawrence) is ...

Leo is likely to propose to her.

It's hard to believe that Leo would propose to her. II

Leo is not a kind of person to propose to anyone.

15. The Imperative form and the Present Indefinite referred to the future, as in the sentence *Edward, let there be an end of this. I go home.* (Dickens) render ...

Irritation

Surprise

Determination II

Empathy

Лексические выразительные средства и стилистические приемы.

Лексические выразительные средства и стилистические приемы.

16. An example of *meosis* is found in ...

a cat-size pony

let me have a drop of water

it will cost you a pretty penny II

just a moment, please.

17. *Synecdoche* is a figure of speech based on transfer by ...

similarity

contiguity II

contrast

affinity.

18. The sentence *At noon Mrs. Turpin would get out of bed and humour, put on kimono, airs and the water to boil for coffee.* (O. Henry) presents an example of ...
- pun
 - zeugma II
 - anti-climax
 - irony.
19. There is no example of *simile* in ...
- Old Zizzbaum had the eye of an osprey, the memory of an elephant.* (O. Henry)
- Oh, John could do this forty times better than I.*
- She sings like a professional solist.* II
- He held out a hand that could have been mistaken for a bunch of bananas in a poor light.*
20. *Periphrasis* is based upon ...
- transfer by similarity
 - transfer by contiguity II
 - transfer by contrast
21. *Allusion* belongs to ...
- the metonymic group
 - the metaphorical group II
 - the ironic group
22. *Synonyms of variation* are used ...
- to characterize the object spoken about precisely
 - to produce humorous effect
 - to make the speech less monotonous II
23. The sentence *The magi were wise men – wonderfully wise men* contains ...
- an epithet
 - a gradation II
 - an antithesis
24. In the sentence *Jim stopped inside the door, as immovable as a setter at the scent of quail* the simile is used ...
- to impart expressiveness to the utterance II
 - to create the romantic atmosphere
 - to enable the reader to visualize the scene completely II
25. The phrase *She craved and yearned over them* contains ...
- synonyms of precision II
 - synonyms of variation
 - a metaphor
26. Indicate the sentence which constitutes a simile:
- She writes novels as Agatha Christie.*
- She is as talkative as a parrot.* II
- She sings like Madonna.*

27. A device which is employed for humorous purposes and consists in weakening the emotional effect by adding unexpectedly weaker elements to the strong ones mentioned before is called ...

II: anti-climax

28. A figure of contrast which consists in ascribing a property to an object incompatible, inconsistent with that property like in *loving hate* is called ...

II: oxymoron

29. When a traitor is referred to as *Brutus*, and a lady's man deserves the name of *Don Juan* we come across ...

irony

antonomasia **II**

simile

metaphor

30. The device based on the transfer by contrast is ...

oxymoron

antithesis

irony **II**

31. *Synecdoche* is a variety of ...

metonymy **II**

metaphor

hyperbole

32. The sentence *One after another those people lay down on the grass to laugh – and two of them died* (Twain) is an example of ...

II: hyperbole

33. The sentence *I was half afraid you had forgotten me* is an example of ...

II: meiosis

34. *Litotes* is a variety of ...

hyperbole

understatement **II**

metonymy

35. A particular case of metaphor presented in these lines from Milton is called ...

*How soon hath Time, the subtle thief of youth,
Stolen on his wing my three and twentieth year!*

II: personification

36. A confrontation of two notions underlining the radical difference between them like in the following sentence is known as ...

For the old struggle – mere stagnation, and in place of danger and death, the dull monotony of security and the horror of an unending decay! (Leacock).

II: antithesis

37. Match up the definitions on the left (a –d) with the correct phraseological unit on the right (1-4).

Definitions	Phraseological units
5) to be impudent enough to	1. to face the music
6) to become opposed to	2. to have the face to
7) to grimace	3. to set one's face against
8) to appear courageous	4. to make a face or faces

II: a) – 2; b) – 3; c) – 4; d) – 1.

38. Match up the definitions on the left (a –c) with the correct phraseological unit on the right (1-3).

Definitions	Phraseological units
1. to make one's appearance	a. to face someone with
2. to accuse someone with	b. to have two faces
3. to be hypocritical	c. to show one's face

II: a) – 3; b) – 1; c) – 2.

39. Shakespeare's plays provide us with many idiomatic expressions. Match up the phraseological units with their definitions.

Definitions	Phraseological units
a) to give the devil his due	1. to perform a useful, usually humble function
b) to wear one's heart on one's sleeve	2. artlessly to display one's feeling
c) to do yeoman service	3. to deal fairly, impartially, to recognize for merits of someone

II: a) – 3; b) – 2; c) – 1.

Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы.

Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы.

40. *Anadiplosis* should be registered in the sentence ...

That he sings and he sings, and for ever sings he – ...

Money is what he is after, money.

I love my love and my love loves me!

With Bewick on my knee I was hen happy: happy at least in my own way. **II**

41. A more or less complete identity of syntactical structures of two or more contiguous sentences or verse lines is called ...

II: parallelism

42. The use of identical words at the beginning of two or more contiguous sentences or verse lines is called ...

II: anaphora

43. The sentence *Smither should choose it for her at the stores – nice and dappled (Galsworthy)* presents ...

parenthesis

polysyndeton

detachment **II**

44. *Anadiplosis* is based upon ...

the absence of the indispensable elements in the sentence

the interaction of syntactical structures

the excessive use of syntactical elements **II**

45. *Prolepsis* is used by characters of literary works ...

to make speech more expressive

to emphasize the subject of speech

to make the speech sound less formal **II**

46. The sentence *Here is a long passage – what an enormous prospective I make of it! – leading from Peggoty's kitchen to the front door (Dickens)* presents a syntactical device based on stylistically relevant changes in the type of connection between parts of the sentence called ...

II: parenthesis

47. The sentence *Bolivar, he's plenty tired, and he can't carry double (O'Henry)* presents a syntactical device based on the excess of syntactical elements and called ...

II: prolepsis

48. The following abstract from W. Wordsworth poem presents a device based on reevaluation of syntactical meanings. It is called ...

If this belief from heaven be sent,

If such be Nature's holy plan,

Have I not reason to lament

What man has done of man?

II: rhetorical question

Фонетические выразительные средства и стилистические приемы.

Фонетические выразительные средства и стилистические приемы.

49. *Paronomasia* is ...

the recurrence of stressed vowels

interchange of strong and weak segments

using words similar in sound but different in meaning with euphonic effect

II

recurrence of the initial consonant.

50. The lines – “*Take her up tenderly,
Lift her with care*” – are an example to illustrate:

dactylic meter **II**
iambic meter
trochaic meter
amphibrachic meter.

51. The number of feet in a poetic line varies. If the line consist of five feet it is called a ...

II: pentameter

52. A poetic line that consists of four iambic feet is called ...

II: iambic tetrameter

53. Which foot is an example of *a pyrrhic foot* in the line *But makes surrender to some
thoughtless boy* (Keats)?

The second
The third **II**
The fourth

54. The English (often called the *Shakespearean*) *sonnet* has the following rhyming scheme:

abababcc
ababbcbcc
ababcdcdefefgg **II**

55. *Dactylic meter* is the one in which ...

A stressed syllable is followed by one unstressed
One stressed syllable is framed by two unstressed
One stressed syllable is followed by two unstressed **II**

56. The metrical arrangement of the line *O, where are you going to all you Big Steamers* is ...

Iambic hexameter
Amphibrachic tetrameter **II**
Trochaic hexameter

57. Match the types of rhymes (**a**) adjacent, **b**) crossing, **c**) ring) with their rhyming schemes (**1**) *abab*; **2**) *abba*, **3**) *aabb*).

II: 1) – b); 2) – c); 3) – a)

58. What kinds of rhyme do the following pairs of words present: *home – come*, *Love – rove*, *now – grow*?

Triple rhyme
Male rhyme **П**
Female rhyme
Eye-rhyme **П**

59. The words *daughter* – *water* present the following types of rhyme in the line *I am the daughter of earth and water ...* (Shelly) ...

Eye-rhyme
Female rhyme **П**
Internal rhyme **П**
Dactylic rhyme

60. Such example of graphon as “Im-pos-sible!” presents ...

Doubling the letter
Scanning **П**
Italics
Capitalization

5.2. Контрольные вопросы

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЗАЧЕТУ

1. Лингвостилистика и ее место в ряду других лингвистических дисциплин. Предмет и основные понятия лингвостилистики.
2. Основные направления стилистических исследований (описательная стилистика, функциональная стилистика, стилистика текста, практическая стилистика, сопоставительная стилистика).
3. Стилистика и языковое значение слова. Структура лексического значения.
4. Принципы стилистической дифференциации словарного состава современного английского языка.
5. Стилистическое использование различных пластов словаря.
6. Выразительные средства и стилистические приемы фонетические, лексические, синтаксические).
7. Паралингвистические средства. Графой и его типы.
8. Метафора и ее типы.
9. Метафора и художественное сравнение.
10. Эпитет и логическое определение.
11. Стилистическое использование фразеологических, единиц, предложений, аллюзий, цитат.
12. Несобственно-прямая речь.
13. Основные категориальные (структурно-семантические) особенности текста и их реализация в конкретных текстах.
14. Функционально-смысловые отрезки текста (повествование, описание, рассуждение, диалог, несобственно-прямая речь)

и их особенности.

15. Структурно-композиционные особенности текста.

ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ

1. The study of style in general linguistics.
2. Stylistics of language and speech.
3. Types of stylistic research and branches of stylistics.
4. Stylistics and other linguistic disciplines.
5. Stylistic neutrality and stylistic coloring.
6. The concept of norm and deviation.
7. Expressive means and stylistic devices.
8. Different classification of expressive means and stylistic devices from antique to modern times.
9. The notion of style in functional stylistics.
10. Correlation of style, norm and function in the language.
11. Language varieties: regional, social and occupational.
12. An overview of functional style systems.
13. The functions of language and the philosophical functions of language.
14. The history of functions of language.
15. Linguostylistics and linguopoetics.
16. The levels of linguistic analysis.
17. The characteristics of the functions of the language.
18. The basic strata of the English vocabulary.
19. Standard English vocabulary.
20. Hellenistic Roman rhetoric system.
21. The characteristic features of the scientific and the style of official documents.
22. The characteristic features of the style of art and journalism.
23. The peculiarities of the neutral elements in different functional styles.
24. Structural elements of stylistics.
25. The historical notion of stylistics.
26. Different types of lexical meaning of the word.
27. Poliphony, polysemy and homonymy.
28. The history of building the functional styles of the language.
29. Stylistics and the theory of information.
30. Syntagmatic and paradigmatic relations. The notion of connotation.

В билете 2 вопроса и практическое задание – анализ текста.

6. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

При чтении лекций по всем темам активно используется компьютерная техника для демонстрации слайдов с помощью программного приложения MicrosoftPowerPoint. На практических занятиях студенты представляют презентации, подготовленные с помощью программного приложения MicrosoftPowerPoint, подготовленные ими в часы самостоятельной работы.

Информационные справочные системы

В ходе реализации целей и задач учебной практики обучающиеся могут при необходимости использовать возможности информационно-справочных систем, электронных библиотек и

архивов.

7. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, проектор, доступ к сети Интернет

8. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

1. Фрейзер И.В. Компьютерная обучающая и контролирующая программа “Stylistics of the English Language”. Ставрополь, 2009 г.

2. <http://www.voaspecialenglish.com>

3. <http://www.eslgold.com/>

4. www.thefreedictionary.com

5. <http://www.englishforums.com/English/>

6. <http://www.english-to-go.com>

7. www.podcastsinenglish.com/index.htm . 8. <http://www.abc-english-grammar.com>

9. <http://www.edu.ru/modules.php?op=modload&a...tsD&show=10>

10. <http://www.merriam-webster.com/dictionary.htm> 11. <http://www.thefreedictionary.com/>

12. http://www.1911encyclopedia.org/Main_Page

13. <http://www.lingvo.ru/lingvo/>

14. <http://www.westegg.com/cliche/>

15. <http://www.owl.net.rice.edu/~ling215/NewWords/index.html>

16. <http://www.yourdictionary.com/languages/ge...ic.html#english>

17. <http://www.onelook.com/>

18. http://www.langinfo.ru/index.php?sect_id=2792#

19. http://www.posobiya.ru/NACH_SKOOL/INOSTR/index.html

20. <http://www.school.edu.ru/default.asp>

21. www.punoftheday.com

22. www.clichesite.com.

23. Keeping Up Appearances. A British sitcom. Created and written by Roy Clarke, aired on BBC1 from 1990 to 1995 — 4 episodes.

24. Pygmalion. A 1938 movie based on the play by George Bernard Shaw. Directed by Anthony Asquith and Leslie Howard.

25. <http://www.teachersdesk.org/news.html>

26. <http://www3.telus.net/linguisticsissues/newspapers.html>

27. www.ncte.org/middle/teaching/122332.htm

www.linguistic.ru

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютерный класс, проектор, интерактивная доска для проведения практических занятий.

10. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

При определении формы проведения занятий с обучающимся-инвалидом учитываются рекомендации, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

При необходимости для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья создаются специальные рабочие места с учетом нарушенных функций и ограничений жизнедеятельности.